POSEIDON 3

english	Operating Instructions	2-5, 82-87
deutsch	Betriebsanleitung	6-9, 82-87
français	Notice d'utilisation	10-13, 82-87
nederlands	Gebruiksaanwijzing	14-17, 82-87
italiano	Istruzioni sull'uso	18-21, 82-87
norsk	Driftsinstruks	22-25, 82-87
svensk	Bruksanvisning	26-29, 82-87
dansk	Driftsvejledning	30-33, 82-87
suomi	Käyttöohje	34-37, 82-87
slovenščina	Navodilo za uporabo	38-41, 82-87
hrvatski	Uputstvo za rad	42-45, 82-87
slovenský	Prevádzkový návod	46-49, 82-87
český	Provozní návod	50-53, 82-87
polski	Instrukcja obsługi	54-57, 82-87
magyar	Kezelési utasítás	58-61, 82-87
русский	Руководство по эксплуатации	62-65, 82-87
español	Instrucciones de manejo	66-69, 82-87
português	Instruções de operação	70-73, 82-87
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας	74-77, 82-87
türkçe	İşletme kılavuzu	78-81, 82-87

301002313 - 2006-01-02

Nilfisk ALTO

Why Compromise

Wap KEW TECHNOLOGIES

(D) Wichtige Sicherheitshinweise

Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie den Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Der Hochdruckreiniger darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.

Trotz der einfachen Handhabung ist das Gerät nicht für Kinderhände geeignet.

Allgemeines

Das Betreiben des Hochdruckreinigers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen.
Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.
Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

Transport/Aufbewahrung

Das Gerät ist durch seine großen Räder leicht zu transportieren.
Zum sicheren Transport in und auf Fahrzeugen empfehlen wir, das Gerät rutsch- und kippsicher mit Bändern zu fixieren.

Transport in liegender Position:
– das Gerät nicht auf die Seite mit den Anschlüssen kippen oder legen.

Wenn Gerät und Zubehör bei Temperaturen um oder unter 0°C transportiert werden, muß vorher Frostschutzmittel durch die Pumpe angesaugt werden.

Vor der Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät sorgfältig auf Mängel oder Schäden überprüfen.
Im Schadensfall sofort an Ihren Nilfisk-Alto-Händler wenden.

Falls Ihr Dreiphasengerät ohne Stecker ausgeliefert wurde, so lassen Sie es von einer Elektrofachkraft mit einem geeigneten Dreiphasenstecker mit Schutzleiterkontakt ausrüsten.

ACHTUNG!
Bei Geräten mit Spannungsumschaltung unbedingt darauf achten, dass die korrekte Netzspannung am Gerät eingestellt ist, bevor der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird. Andernfalls können die elektrischen Bauteile des Gerätes zerstört werden.

Die Maschine nicht direkt an das öffentliche Trinkwassernetz anschließen. Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens zur Verhinderung des Rückfließens von Wasser in die Versorgungsleitung. Zulässig ist jedoch ein Anschluss:
– kurzzeitig an einen Rohrunterbrecher mit beweglichem Teil
– bei freiem Auslauf

Bei schlechter Wasserqualität (Schwemmsand etc.) ein Wasserfeinfilter im Wasserzulauf montieren.
Zum Anschluss des Gerätes einen gewebeverstärkten Wasserschlauch mit einer Nennweite von mindestens 3/4“ (19 mm) verwenden.

Vor Inbetriebnahme Hochdruckreiniger auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen.

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigung bzw. Alterungserscheinungen prüfen. Nur Hochdruckreiniger mit einwandfreier Netzanschlussleitung in Betrieb nehmen (bei Beschädigung Stromschlaggefahr!).

Überprüfen Sie die Nennspannung des Hochdruckreinigers, bevor Sie diesen ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

VORSICHT!
Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßige elektrische Installation anschließen.

Schließen Sie die Stromversorgung für den Hochdruckreiniger an eine Installation mit Fehlerstromschutzschalter an. Dieser unterbricht die Stromversorgung entweder wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet, oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

Gerät nur stehend betreiben!

Beachten Sie die für Sie geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen. Vor jeder Inbetriebnahme sind die wesentlichen Teile des Hochdruckreinigers durch Inaugenscheinnahme zu überprüfen.

VORSICHT!
Der Hochdruckstrahl kann gefährlich sein, wenn er missbraucht wird. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, unter Spannung stehende Anlagen, oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen richten, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.

Beim Betrieb des Gerätes treten

an der Spritzeinrichtung Rückstoßkräfte auf, bei abgewinkeltem Sprührohr zusätzlich ein Drehmoment, daher Spritzeinrichtung fest in beiden Händen halten.

Gerät nicht verwenden, wenn Personen ohne Schutzkleidung auf der Arbeitsfläche sind.

Das zu reinigende Objekt ist zu prüfen, ob beim Reinigen von diesem gefährliche Stoffe gelöst und an die Umwelt abgegeben werden, z.B. Asbest, Öl.

Empfindliche Teile aus Gummi, Stoff o.ä. nicht mit dem Rundstrahl, z.B. Turbo-Hammer reinigen. Beim Reinigen auf genügend Abstand zwischen Hochdruckdüse und Oberfläche achten um eine Beschädigung der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden.

Hochdruckschlauch nicht als Zugseil verwenden!

HINWEIS!
Maximaler zulässiger Arbeitsdruck und Temperatur sind auf dem Hochdruckschlauch aufgedruckt.

Gerät nicht weiter betreiben, wenn die Anschlussleitung oder der Hochdruckschlauch beschädigt sind.
Auf genügende Luftzirkulation achten. Gerät nicht abdecken oder in unzureichend belüfteten Räumen betreiben!
Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen. Auch kurzzeitiger Wassermangel führt zu schwerer Beschädigung der Pumpenmanschetten.

Bedienung/Betrieb

VORSICHT!
Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden.

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, müssen Stecker und Kupplungen wasserdicht sein.
Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Leitungslänge	Stromaufnahme	
	<16 A	<25 A
bis 20m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20m bis 50m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).
Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker ausziehen (nicht durch Ziehen, Zerren an der Anschlussleitung).

VORSICHT!
Elektrogeräte niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Das Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßigen Installation angeschlossen werden.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. Bei Netzimpedanzen (Hausanschluss) kleiner als 0,15Ω sind keine Störungen zu erwarten.

Aufbewahrung (frostsichere Lagerung)

Gerät frostfrei lagern!

Wird der Hochdruckreiniger in einem Raum abgestellt, in dem Temperaturen um oder unter 0°C auftreten, muß vorher Frostschutzmittel durch die Pumpe angesaugt werden.

Wartung und Reparatur

ACHTUNG!
Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden.
Keine technischen Änderungen am Hochdruckreiniger vornehmen.

VORSICHT!
Hochdruckschläuche, Fittings und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Gerätes. Nur vom Hersteller zugelassene Hochdruckteile verwenden!

Die Netzanschlussleitung darf nicht von der vom Hersteller angegebenen Ausführung abweichen und nur von einer Elektrofachkraft gewechselt werden.
Für weitergehende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an den Nilfisk-Alto-Kundendienst oder eine autorisierte Fachwerkstätte!

Prüfung

Das Gerät entspricht den »Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler«. Der Hochdruckreiniger ist nach der »UVV-Arbeiten mit Flüssikeitsstrahlern (BGV A3)« bei Bedarf, jedoch mindestens alle 12 Monate durch Sachkundige auf Betriebssicherheit zu prüfen.

An elektrischen Geräten muss nach jeder Instandsetzung oder Änderung der Schutzleiterwiderstand, der Isolationswiderstand und der Ableitstrom gemessen werden. Außerdem ist eine Sichtprüfung der Anschlussleitung, eine Spannungs- und Strommessung und eine Funktionsprüfung durchzuführen. Als Sachkundige stehen Ihnen unsere Kundendienst-Techniker zur Verfügung.

Die vollständigen UVV 'Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern' sind zu beziehen beim Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln oder bei der zuständigen Berufsgenossenschaft.

D

Sicherheitseinrichtung

Unzulässig hoher Druck wird beim Ansprechen der Sicherheitseinrichtung über eine Bypassleitung ohne Restdruck in die Saugleitung der Pumpe zurückgeleitet.

Die Sicherheitseinrichtung ist werkseitig eingestellt und verplombt und darf nicht verstellt werden.

Beschreibung

Verwendungszweck

Dieser Hochdruckreiniger wurde entwickelt für den professionellen Einsatz in
- Landwirtschaft
- Produzierendes Gewerbe
- Logistik
- Fahrzeugreinigung
- Öffentliche Einrichtungen
- Reinigungsgewerbe
- Baugewerbe
- Lebensmittelindustrie

Das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwenden. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann das Gerät oder die zu reinigende Oberfläche beschädigen oder zu schweren Personenschäden führen.

Bedienung/Betrieb

Bedienelemente

1 Spritzpistole
2 Elektrische Anschlussleitung
3 Sprührohr
4 Halterung für Netzanschlussleitung
5 Reinigungsmittel-Ansaugschlauch
6 Reinigungsmittel-Dosierung
7 Sprührohr-Ablage
8 Wasseranschluss und Wassereinlassfilter
9 Hochdruckschlauch-Anschluss
10 Hauptschalter
11 Schubbügel
12 Schlauchtrommel[1)]

Verwendung von Reinigungsmitteln

Nur im Niederdruckbetrieb können Reinigungsmittel über den serienmäßig eingebauten Injektor angesaugt werden

ACHTUNG!
Reinigungsmittel dürfen nicht antrocknen. Die zu reinigende Oberfläche könnte sonst beschädigt werden!

[1)] Modellvarianten

Wartung/Behebung von Störungen

D

Störung	Ursache	Behebung
Druckabfall	> Luft im System	• System entlüften, dazu Spritzpistole in kurzen Zeitabständen mehrmals betätigen, evtl. Maschine ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch kurzzeitig in Betrieb nehmen.
	> HD-Düse verstopft/abgenutzt	• HD-Düse reinigen/wechseln
	> Druckregulierung am Sprührohr nicht richtig eingestellt	• Gewünschten Arbeitsdruck einstellen
	> Reinigungsmittelbehälter leer	• Reinigungsmittelbehälter auffüllen oder Dosierventil in Stellung "0" bringen
Druckschwankungen	> Pumpe saugt Luft an (nur im Saugbetrieb möglich)	• Luftdichtigkeit des Saugsets überprüfen
	> Wassermangel	• Wasserhahn öffnen
	> Wasserzulaufschlauch zu lang bzw. zu geringer Querschnitt	• Vorgeschriebenen Wasserzulaufschlauch verwenden
	> Wassermangel durch verstopften Wasserfilter	• Wasserfilter im Wasseranschluss reinigen (nie ohne Wasserfilter arbeiten!)
	> Wassermangel durch Nichtbeachten der max. zulässigen Ansaughöhe	• Siehe Inbetriebnahme
Beim Einschalten läuft der Motor nicht an	> Stecker ist nicht richtig eingesteckt, Stromunterbrechung	• Stecker, Leitung und Schalter überprüfen und ggf. durch eine Elektrofachkraft austauschen lassen
	> Netzsicherung ist abgeschaltet	• Netzsicherung einschalten

Gerät der Wiederverwertung zuführen

Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

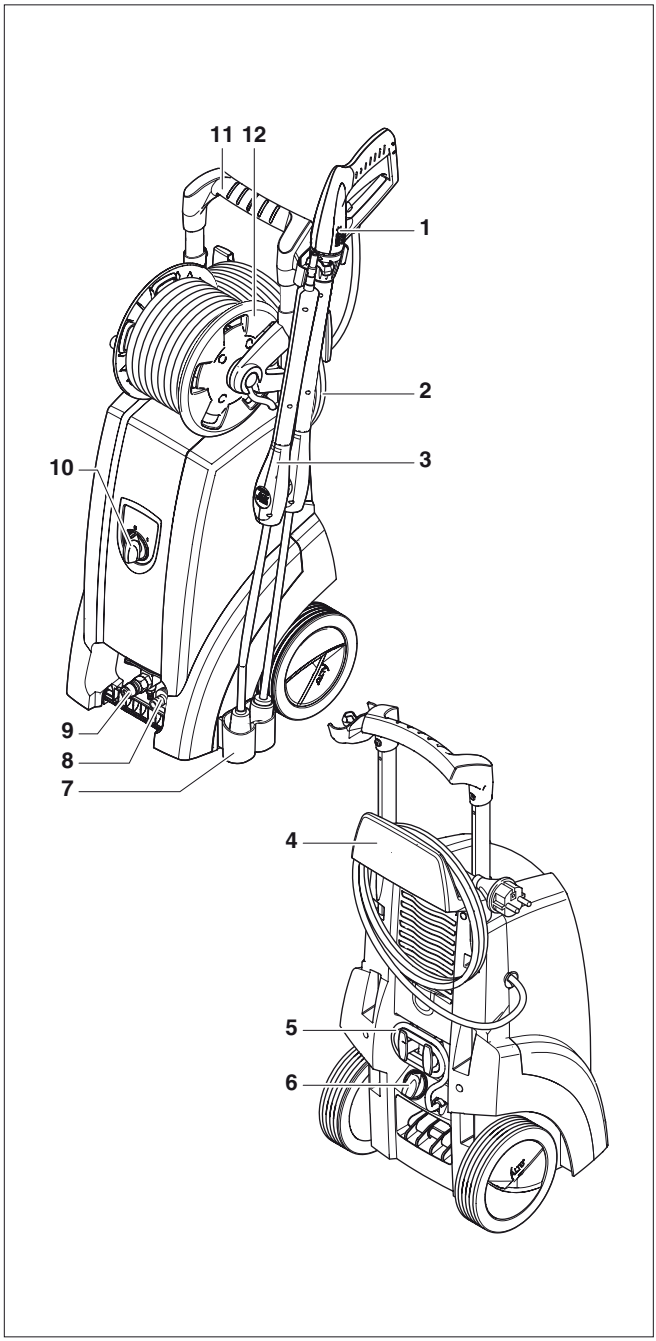
1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Händler.

Garantie

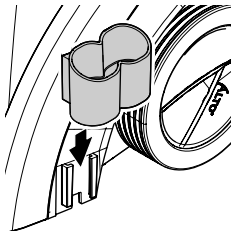
Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

- (GB) **Operating elements / Accessories**
- (D) **Bedienelemente / Zubehör**
- (F) **Eléments de commande / Accessoires**
- (NL) **Bedieningselementen / Toebehoren**
- (I) **Organi di comando / Accessori**
- (N) **Betjeningselementer / Tilbehør**
- (S) **Manöverelement / Tillbehör**
- (DK) **Betjeningselementer / Tilbehør**
- (SF) **Hallintalaitteet / Tarvikkeet**
- (SLO) **Elementi upravljanja / Pribor**
- (HR) **Elementi posluživanja / Pribor**
- (SK) **Ovládacie prvky / Príslušenstvo**
- (CZ) **Ovládací prvky / Příslušenství**
- (PL) **Elementy sterujące / Wyposażenie**
- (H) **Kezelőelemek / Tartozék**
- (RUS) **Органы управления / принадлежности**
- (E) **Elementos de manejo / Accesorios**
- (P) **Elementos de operação/ Accessórios**
- (GR) **Στοιχεία χρήσης / Συμπληρωματικός εξοπλισμός**
- (TR) **Kumanda elemanları / Aksesuarlar**

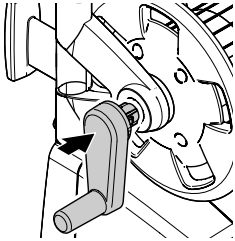


- (GB) **Assembling the cleaner**
- (D) **Gerät zusammenbauen**
- (F) **Assembler l'appareil**
- (NL) **Toestel samenbouwen**
- (I) **Montaggio dell'apparecchio**
- (N) **Montere maskinen**
- (S) **Hopmontering av apparaten**
- (DK) **Samling af apparatet**
- (SF) **Laitteen kokoaminen**
- (SLO) **Sestavitev naprave**
- (HR) **Sagraditi uređaj**
- (SK) **Zmontovať spotrebič**
- (CZ) **Montáž spotřebiče**
- (PL) **Montaż urządzenia**
- (H) **A készülék összeállítása**
- (RUS) **Сборка пароочистителя**
- (E) **Ensamblar el aparato**
- (P) **Montar o aparelho**
- (GR) **Συναρμολόγηση συσκευής**
- (TR) **Cihazın montajı**

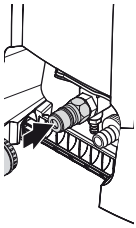
1

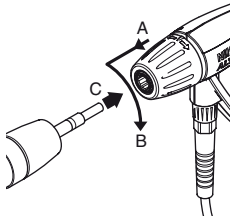


2

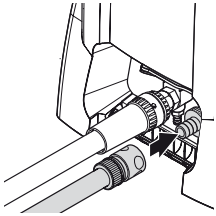


3

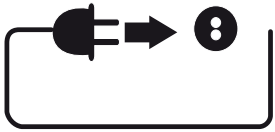




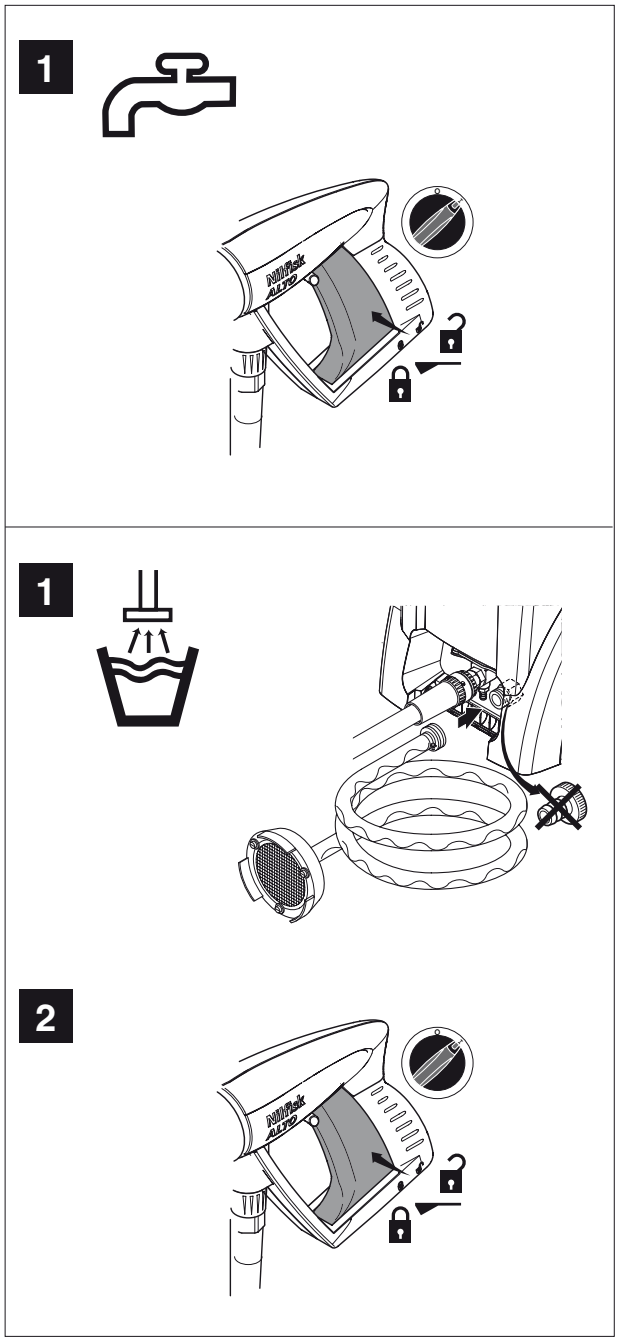
4



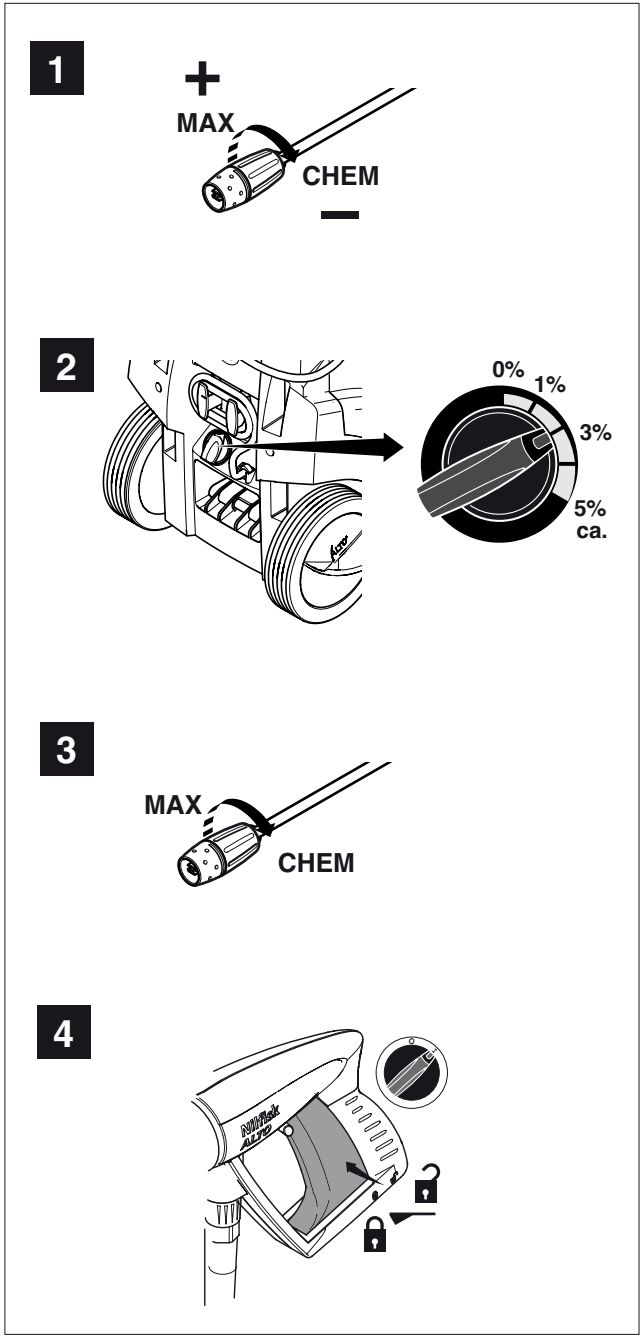
5



- (GB) **Switching on the cleaner**
- (D) **Gerät einschalten**
- (F) **Mettre l'appareil en service**
- (NL) **Toestel inschakelen**
- (I) **Accensione dell'apparecchio**
- (N) **Slå på maskinen**
- (S) **Inkoppling av apparat**
- (DK) **Opstart af apparatet**
- (SF) **Laitteen käynnistäminen**
- (SLO) **Vklop naprave**
- (HR) **Uključiti uređaj**
- (SK) **Spotrebič zapnúť**
- (CZ) **Zapnutí přístroje**
- (PL) **Włączanie urządzenie**
- (H) **A készülék bekapcsolása**
- (RUS) **Включение пароочистителя**
- (E) **Conectar el aparato**
- (P) **Ligar o aparelho**
- (GR) **Ενεργοποίηση συσκευής**
- (TR) **Cihazın çalıştırılması**



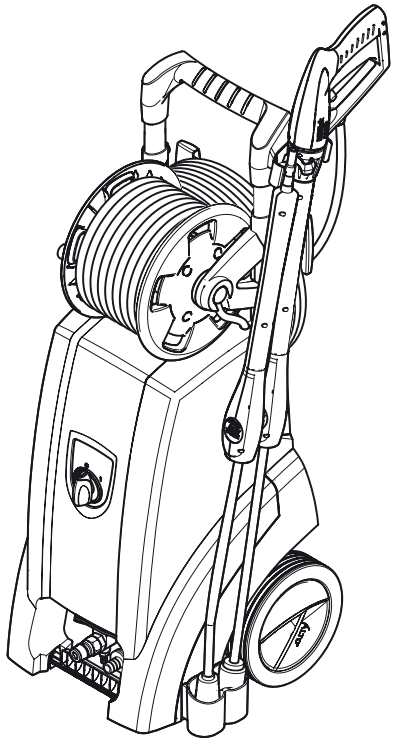
- (GB) **Pressure regulation / Using cleaning agents**
- (D) **Druckregulierung / Verwendung von Reinigungsmitteln**
- (F) **Réglage de la pression / Emploi de détergents**
- (NL) **Drukregeling / Gebruik van reinigingsmiddelen**
- (I) **Regolazione della pressione/ Impiego di prodotti detergenti**
- (N) **Trykkregulering / Bruk av rengjøringsmidler**
- (S) **Tryckreglering / Användning av rengöringsmedel**
- (DK) **Trykregulering/ Brug af rengøringsmidler**
- (SF) **Paineensäätö suuttimella / Pesuaineiden käyttö**
- (SLO) **Reguliranje tlaka / Uporaba čistilnih sredstev**
- (HR) **Reguliranje tlaka / Uporaba sredstava za čišćenje**
- (SK) **Regulácia tlaku / Použitie čistiacich prostriedkov**
- (CZ) **Regulace tlaku / Používání čistících prostředků**
- (PL) **Regulacja ciśnienia / Zastosowanie środków czyszczących**
- (H) **Nyomásszabályozás / Tisztítószerek használata**
- (RUS) **Регулировка давления / Применение моющих средств**
- (E) **Regulación de la presión / Utilización de agentes de limpieza**
- (P) **Regulação de pressão / Emprego de produtos de limpeza**
- (GR) **Ρύθμιση πίεσης / Χρήση απορρυπαντικών**
- (TR) **Basınç ayarı / Temizlik maddelerinin kullanılması**



- (GB) **Switching the cleaner off and storage**
- (D) **Gerät ausschalten und aufbewahren**
- (F) **Arrêter et ranger l'appareil**
- (NL) **Toestel uitschakelen en bewaren**
- (I) **Spegnimento e conservazione dell'apparecchio**
- (N) **Slå av maskinen, oppbevaring**
- (S) **Stänga av och förvara apparat**
- (DK) **Slukning af apparatet og opbevaring**
- (SF) **Laitteen sammuttaminen ja säilytys.**
- (SLO) **Izklop naprave in hranjenje**
- (HR) **Isključiti i pohraniti uređaj**
- (SK) **Nové naplnenia zásobníka**
- (CZ) **Vypnutí a skladování spotřebiče**
- (PL) **Wyłączanie i przechowywanie urządzenia**
- (H) **A készülék kikapcsolása és tárolása**
- (RUS) **Выключение и хранение пароочистителя**
- (E) **Desconexión y depósito del aparato**
- (P) **Desligar e guardar o aparelho**
- (GR) **Απενεργοποίηση και φύλαξη συσκευής**
- (TR) **Cihazın kapatılması ve muhafaza edilmesi**

1

2



Technical Data

POSEIDON 3								
		3-16 3-16 XT	**3-20**	**3-24 3-24 XT**	**3-26 3-26 XT**	**3-28 3-28 XT**	**3-30**	**3-40 3-40 XT**
U/Ph/f	V/Ph/Hz	110/1/50 (GB) 100/1/50 (JP) 100/1/60 (JP)	120/1/60	230/1/55	230/1/50	230/1/50	220/1/60 (EXP,US) 230/1/50 (EU)	220-440/3/60 (EXP) 230-400/3/50 (NO) 400/3/50 (EU,GB) 415/3/50 (SG)
I	A	16 (GB) 15 (JP)	15	10 (CH,DK,AU) 13 (ZA)	13	12	15 (EXP,US) 15.1 (EU)	13.5/7.5 (EXP) 14.5/8.5 (NO) 8.5 (EU,GB,SG)
P	kW	1.6 (GB) 1.5 (JP)	1.8	2.3 (DK,AU) 3 (ZA)	3	2.75	3.3 (EXP,US) 3.4 (EU)	4.2
Q_{IEC}	l/h	400	510 (2.2 gal)	600	520	600	600 (2.6 gal)	750
Q_{max}	l/h	440	570 (2.5 gal)	660	570	660	660 (3 gal)	825
p	bar/MPa	100/10	95/9.5 (1400 psi)	100/10	150/15	130/13	150/15 (2200 psi)	170/17
p_{max}	bar/MPa	165/16.5	150/15 (2175 psi)	165/16.5 (2400 psi)				200/20
t_{max}	°C	60 (140 °F)						
L_{WA}	dB(A)	95						98
		IP X5						

CE EU Declaration of Conformity

Product:	High Pressure Cleaner	
Type:	POSEIDON 3	
Description:	230 V, 1~,50 Hz, IP X5 400 V, 3~, 50 Hz, IP X5	
The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:	EC Machine Directive EC Low-voltage Directive EC EMV Directive	98/37/EEG 73/23/EEG 2004/108/EEG
Applied harmonised standards:	EN 12100, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	
Applied national standards and technical specifications:	DIN EN 60335-2-79	

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Dipl. Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Tests and approvals

Bellenberg, 02.01.2006

Nilfisk ALTO
Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH.
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

CANADA
Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group

4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceskà republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækkervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail:
scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto-fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-Advance AG
Nilfisk-ALTO Business Unit
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE
Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail:
nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales:
ertekesites@nilfisk-advance.hu
Service:
service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY
Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail:
d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN
Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama,
Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Blok 3, Unit 130,
1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA
Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7
127015 Moskow
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: vasilieva@nilfisk-alto.ru

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
sales@nilfisk-advance.com.sg
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre DAra
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

USA
ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail:
customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail:
customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com